

Le Pasquin

Tirage: 375. Volume XXV, No3 (AVRIL-MAI-JUIN 1993)

Association des Familles Paquin inc.

PUBLICATION TRIMESTRIELLE
MEMBRE DE LA FEDERATION DES FAMILLES S. Q.

RENCONTRES REGIONALES DE 1993

AU MISSOURI... A ST. PAUL (ALBERTA)
A ST-HERMENEGILDE LE 24 JUILLET 1993

VOUS ETES TOUS LES INVITES (ES)

DE MADAME FRANCOISE P.-C.-BELANGER
CHEZ SA MERE, Mme MARTHE PAQUIN-CRETE



DEPOT LEGAL: Bibliothèque nationale du Canada ISSN 0710-5185
Bibliothèque nationale du Québec



Association des Familles Paquin Inc.

41 DES CANTONS, CHARLESBOURG (QUEBEC)
G1H 7B1 TEL.: (418) 849-4501



Remplir le bulletin d'information, p. 89

POUR TOUTE MODIFICATION A NOS DOCUMENTS
S'IL Y A EU NAISSANCES, DECES, MARIAGES...



Pour obtenir votre GENEALOGIE

LIGNEE ASCENDANTE DES FAMILLES
REMPHIR LA PAGE 89 et AJOUTER \$10.



IL EST TEMPS DE RENOUELER VOTRE COTISATION

SI CE N'EST DEJA FAIT, UTILISER L'ENVELOPPE...
ON DEVRAIT LIRE: "ECHEANCE AOUT 1994"



OPERATION 4000 CONSULTATIONS DES PAQUIN

A ENTREPRENDRE AU QUEBEC A L'AUTOMNE
NOUS AVONS BESOIN DE VOLONTAIRES
REDACTION: Charles-Henri Paquin

S O M M A I R E

Mot du président et/and President's note.....	p. 59
Convocation et ordre du jour de l'assemblée générale.....	p. 62
Procès-verbal de l'assemblée générale 1992.....	p. 63
Rapport du trésorier et des vérificateurs.....	p. 65
Rapport du président et St-Herménégilde.....	p. 66
Invitation de madame Françoise Paquin-Crête-Bélanger.....	p. 70
Correspondance.....	p. 71
Fédération des Familles-Souches Québécoises inc.....	p. 74
L'accès aux données du code civil.....	p. 75
Appel à tous, première partie.....	p. 77
Les Paquin dans la vie.....	p. 80
Mariage et anniversaire.....	p. 81
Recherches/searches.....	p. 82
Chronique des décès.....	p. 85
Bulletin d'information.....	p. 87
Cotisation et dons à l'association.....	p. 88



Cordiale bienvenue

AUX NOUVEAUX MEMBRES



MOT DU PRESIDENT

TOUS A L'OEUVRE...NOUS AVONS BESOIN DE VOUS

Depuis plusieurs années, nous tenons de grands rassemblements. Longueuil, St-Eustache, St-Bruno-de-Guigues, Ste-Agathe, Laval, Ancienne-Lorette, St-Boniface (Manitoba), Montréal dans le cadre des fêtes de Montréal "92", etc., furent le théâtre de réunions de deux ou trois jours au cours desquelles les Paquin et leurs alliés ont fraternisé. Cette année, nous faisons place aux rencontres en régions: Soupers, pique-niques, conférences, théâtres d'été, épluchettes de blé d'Inde, parties de sucre, etc., sont à l'honneur.

Hélène Paquin-Walsh, notre dynamique directrice pour l'Ouest canadien qui relève le défi d'assurer la succession de Réginald Paquin en tenant à jour le dictionnaire des familles Paquin, vient de m'adresser la copie du dictionnaire sur disquettes. En les transcrivant, je constate qu'il nous manque quelques informations. Sommes-nous prêts à relever ensemble le défi de mettre à jour notre dictionnaire dans une réelle opération d'envergure comme elle nous le suggère?

Avec quelques dons, la collaboration des directeurs et directrices et la participation de bénévoles dans chaque région, nous pourrions réussir cet impossible.

Pour ma part, je pense pouvoir entreprendre la préparation des quelque 4,000 lettres personnelles que nous pourrions adresser, affranchir et déposer chez les directions des régions qui avec une équipe feraient les appels, expédieraient ensuite lesdites lettres et rappelleraient la semaine suivante afin d'aider à remplir la fiche d'information tout en assurant un suivi et le retour du formulaire. On sait qu'une lettre adressée sans la présentation téléphonique et le suivi reste lettre morte.

Si l'on considère la situation des archives et la refonte du Code civil au Québec, il ne sera plus facile de recueillir les actes officiels pouvant permettre de fabriquer nos dictionnaires de famille. (Voir le texte de la conférence de madame Jacqueline Faucher-Asselin aux pages 75 et 76)

Lors de la réunion de famille des descendants de Alfred Paquin à St-Herménégilde dans les Cantons de l'Est (Voir la carte à la page 69 et l'invitation faite en pages 6 et 7 du **Pasquin de décembre dernier**), tous les directeurs et directrices de l'A.F.P. inc. sont convoqués(es) à une rencontre officielle que nous tiendrons sur place en fin de journée. Ce sera aussi à St-Herménégilde que cette année, nous tiendrons notre assemblée générale annuelle dont vous trouverez l'ordre du jour à la page 62. En attendant la décision officielle du conseil d'Administration de l'A.F.P.inc., nous vous présentons aux pages 77 et suivantes du présent Pasquin, les copies des pages incomplètes du dictionnaire des familles Paquin. Voulez-vous les lire attentivement et nous fournir les renseignements que vous pourriez trouver sur ces dossiers incomplets? Le moindre indice, la moindre découverte nous serait d'un précieux secours pour joindre au tronc de notre arbre généalogique ces branches détachées.

Vous redisant merci et continuant de croire en la FOI et la VAILLANCE des Paquin, nous sommes convaincus que nous franchirons, en 1993-94, une étape importante dans la composition du dictionnaire et le recrutement de nouveaux membres qui, avec nous, mettront l'épaule à la roue.

Charles-Henri Paquin, prés.

Let Us Get down to Work Together.

Whereas in previous years our gatherings were held in such places as Longueuil, St-Eustache, St-Bruno-de-Guiges, St-Agathe, Laval, Ancienne-Lorette, St-Boniface (Manitoba), and Montreal. This year, it was decided that the gatherings would take place in rural districts. With this change in venue, each participant will be able to enjoy a wide range of activities (e.g. picnics, conferences, summer theater, corn roasts, sugar parties, etc.), as well as that feeling of brotherhood that has always characterized the gatherings of the Paquins and their friends.

Hélène Paquin-Walsh, our director for Western Canada, has taken over, from Réginald Paquin, the endeavour of updating the Paquin's geneological dictionary. When I received a diskette of the dictionary, I did notice that there was some information missing. That's why, it will be necessary to join forces with our Western colleagues to update the dictionary.

To see this project through, we will need some cash donations, the cooperation of all the administrators, and the participation of volunteers in each region.

For my part, I think I will be able to write 4,000 personal letters which could then be addressed, stamped and sent to all regional sections. It is a well-known fact that if you send a letter without calling first, there will be no follow-up to that letter. So, upon reception of those letters, each regional section will form a team to call the people to whom the letters will be sent, followed by another call the week after to see if they need any help in filling out the information form.

Because of the Civil Code reform and the overall situation regarding the gathering of historical documents, it will be more difficult to put together our family dictionaries (the reader is referred to page ~~75-76~~ of Mrs Jacqueline Faucher - Asselin's conference). While the gathering of the descendants of Alfred Paquin will take place at St-Herménégilde in the Eastern Townships (see the map on page 69 , as well as the official invitation in the December issue of the Pasquin), the A.F.P.'s administrators will be convened to an official meeting, scheduled at the end of the day. This year, our General Assembly (the agenda is on page 62) will be held in St-Herménégilde as well. Even though we are still waiting for the A.F.P. Administrative Council's official decision, you will be able to find (on pages 77 in the current issue of the Pasquin) copies of incomplete pages from the Paquin Families' dictionary. Would you be so kind as to read these pages thoroughly and send back any useful information. The slightest clue would be greatly appreciated; it would enable us to link those missing branches to our family tree.

There will be two main items on the agenda for 1993-94. Firstly, we will keep on gathering information for the genealogical dictionary. Secondly, we will embark on a membership drive.

Thank you once again for your invaluable cooperation and let us always keep in mind the motto of the Paquins "Faith" and "Valour".

Parlant cotisation...!
L'enveloppe ci-jointe
permet de se rendre à

ECHEANCE AOUT 1994

si ce n'est déjà fait.

M E R C I !

Pour avoir droit au tirage, p. 67, il faut être membre en règle, et avoir fait parvenir sa réponse à : C.-H. Paquin, 41, Des Cantons, Charlesbourg, (Québec) G1H 7B1 avant le 18 juillet 1993.

Canonico / Paquin



Mr. and Mrs. Ronald G. Canonico

Heidi Maria Paquin and Ronald George Canonico were married at St. Catherine's of Sienna Church in Norwood. The bride is the daughter of Joseph C. Paquin of St. Petersburg, Fla., and the late Maria Fortnam of Walpole. The bride graduated from Fisher College in Attleboro. The bridegroom, son of Lee and Mary Canonico of Carmel, Calif., graduated from Boston College. He is employed at Wang Laboratories Inc. The couple will live in Dedham after a trip to the Caribbean.



NOUVELLES DE L'ASSOCIATION

DES RASSEMBLEMENTS REGIONAUX SONT ORGANISES
AUX U.S.A. (MISSOURI), ST-HERMENEGILDE, ALBERTA

ASSOCIATION DES FAMILLES PAQUIN inc.

Assemblée générale annuelle

St-Herménégilde, le 24 juillet 1993

CONVOCATION: Tous les membres de l'Association des Familles Paquin inc. sont convoqués à l'assemblée générale annuelle qui sera tenue le 24 juillet 1993, 17:00 Heures, au 761 rue Principale, St-Herménégilde.

ORDRE DU JOUR:

- 1- Acceptation de l'ordre du jour
- 2- Acceptation du procès-verbal de l'assemblée générale tenue au Cégep Maisonneuve, Montréal, le 22 août 1992, (Pasquin, Vol.XXV, No.3)
- 3- Rapport du trésorier et des vérificateurs (Pasquin, Vol.XXV, No.3)
- 4- Rapport du président. (Pasquin, Vol.XXV, No.3)
- 5- Prévisions budgétaires 1994.
- 6- Détermination de la cotisation 1994.
- 7- Nomination des vérificateurs.
- 8- Nomination de responsables de régions, d'adjoints et de recruteurs.
- 9- Mandats pour l'année 1993-1994:
 - a) Le Pasquin
 - b) Production des généalogies
 - c) Le dictionnaire des familles Paquin et les fiches d'information à remplir pour tenir les dossiers à jour, et pour ce faire, lancer l'opération proposée dans le mot du président.
- 10- Les rencontres locales en 1993-1994, le recrutement, les responsables et les équipes locales.
- 11- Prochain grand rassemblement.
- 12- Elections.
- 13- Remerciements
- 14- Varia
- 15- Clôture de l'assemblée générale annuelle.

*Merci à
Réjeanne*

PROCES-VERBAL

Assemblée générale annuelle tenue le samedi 22 août 1992, au Collège Maisonneuve, 3800 Sherbrooke-Est, Montréal.

1. Ouverture de l'assemblée par le président à 17:00 heures.
2. Acceptation de l'ordre du jour proposée par Denise Paquin Desaulniers et acceptée à l'unanimité.
3. Acceptation du procès-verbal de l'assemblée générale tenue à St-Boniface Manitoba le 18 août 1991. Cf Le Pasquin, Vol. XXIV, No 3. Proposé par Rollande Paquin de Longueuil, accepté à l'unanimité.
4. Le rapport du trésorier publié dans Le Pasquin, Vol. XXIV, No 3, fait l'objet de quelques commentaires. L'excédent des revenus sur les dépenses s'élève à 89,40 \$. Heureusement que le travail s'accomplit bénévolement. Monsieur Emilio Morency, appuyé par monsieur Guy Paquin en propose l'adoption et encourage le conseil d'administration à continuer la gérance à peu de frais. Unanimité.
5. Madame Andrée Tanguay, c.a., a fait la vérification et l'acceptation de son rapport est proposé par madame Carmelle Paquin appuyée par monsieur Pierre Paquin. Unanimité.
6. En plus du texte de son rapport publié également dans Le Pasquin, Vol. XXIV, No 3, le président Charles-Henri Paquin fait quelques commentaires sur le site choisi pour la présente rencontre. Il en profite pour féliciter notre directrice pour l'Ouest canadien, Hélène et son mari Bert qui ont choisi d'effectuer leur voyage de noces à Montréal.
La foi et la vaillance des ancêtres se continuent dans le labeur des dames Denise Paquin-Thibault et Thérèse Baril qui ont si bien su seconder Paul-Émile Paquin, vice-président, éprouvé par la maladie.
Le président nous apprend que les démarches se font pour que notre bulletin de famille puisse être expédié dans la catégorie "publication canadienne" afin de pouvoir bénéficier d'un tarif postal équivalent à celui de deuxième classe disparu à la Société des postes. Rapport accepté sur proposition de Jean-Guy Paquin appuyé par Camille Desaulniers. Unanimité.
7. Les prévisions budgétaires présentées sont acceptées sur proposition de madame Hélène Paquin appuyée par madame Jeannine Paquin.
8. Madame Denise Paquin-Thibault, appuyée par madame Denise Paquin Desaulniers propose que la cotisation annuelle pour la prochaine année financière soit fixée à 15,00 \$. Unanimité.
9. Madame Denise Paquin Desaulniers propose que l'Association des Familles Paquin inc. demande les mêmes vérificateurs pour la prochaine année. Unanimité.
10. Il est recommandé de continuer à développer les régions et d'inten-

sifier le recrutement.

11. Mandats pour l'année 1992-93

Le Pasquin: Le président est toujours heureux de recevoir des documents pouvant alimenter le bulletin.

Les généalogies: L'association est toujours en mesure de produire pour vous des généalogies au coût minimum de 10,00 \$.

Les noms par ordre alphabétique: Votre collaboration est nécessaire pour effectuer les corrections.

12. Lors de la dernière assemblée générale en août 1992, au Manitoba, il a été décidé qu'à la suite de la rencontre de Montréal dans le cadre des fêtes du 350e anniversaire de la fondation de Montréal, on laisserait la place aux régions qui organiseraient des rencontres locales. Le Pasquin publiera les coordonnées de cesdites rencontres. Nous comptons sur le dynamisme des Paquin pour les organisations.

13. Y aurait-il de nouvelles formules à faire connaître pour nos futurs grands rassemblements? Allons-y pour nos suggestions... Découvrons les généreux organisateurs ou organisatrices.

14. **Elections:** Tous les postes sont ouverts... On souhaite que les régions présentent des candidats pouvant accepter des responsabilités au sein de notre association. Notre avenir en dépend.

15. **Remerciements:** Merci à tous les vaillants(es) qui ont su nous faire vivre cette belle page de notre histoire de famille. Il fallait le culte de l'histoire de Thérèse Baril joint au dévouement de Denise P. Thibault pour réaliser dans le détail le portrait de la famille de Nicolas et Marie-Françoise Plante.

16. L'Association exprime ses condoléances à tous ceux et celles qui ont vécu des deuils et particulièrement à la famille Royer (Edna Paquin) qui a connu le décès de Maurice Royer, présent au voyage à la Poterie en France en 1985 et dans l'Ouest en 1991.

17. On demande quelques informations au sujet de la Fédération des familles-souches québécoises inc.: 161 associations dont 127 sont actives. Environ 80 associations publient un bulletin. L'A.F.P. publie **Le Pasquin** 4 fois l'an à environ 400 exemplaires. Il y a environ 250 membres en règle. Pour améliorer la situation financière de la Fédération et des associations, Jean-Guy Paquin suggère la recherche de gros commanditaires.

18. Paul-Emile Paquin propose qu'on inscrive au procès-verbal des félicitations et des remerciements à l'endroit de Thérèse Baril et Denise P.-Thibault ainsi qu'à leurs conjoints et leurs familles pour l'avoir remplacé dans l'organisation de ce rassemblement. Egalement un merci spécial au conseil d'administration. Unanimité.

19. Clôture de l'assemblée générale annuelle à 17:30 heures

Pierrette Paquin-Milette, secrétaire.

ASSOCIATION DES FAMILLES PAQUIN INC.**État du capital****Période terminée le 31 décembre 1992**

Capital au 31 décembre 1991	4 849,31 \$
Excédent des revenus sur les dépenses pour l'année financière 1992	<u>2 962,17</u>
Capital au 31 décembre 1992	<u>7 811,48 \$</u>

**Bilan
31 décembre 1992****Actif**

Encaisse:		
Banque	8 352,97 \$	
Part sociale	<u>5,00</u>	8 357,97 \$
Placement:		
Comptes à recevoir	67,81	
Dépôt à terme	<u>1 000,00</u>	1 067,81
Immobilisations:		
Imprimante	492,68	
Ordinateurs et attachements	<u>1 600,21</u>	<u>2 092,89</u>
		<u>11 518,67 \$</u>

Passif

Comptes à payer	595,19 \$
Cotisations perçues d'avance	3 112,00
Capital au 31 décembre 1992	<u>7 811,48</u>
	<u>11 518,67 \$</u>

Revenus:

Cotisations (265 membres)	4 123,00 \$	
Généalogie	55,00	
Dons reçus	764,35	
Écussons, vidéos, volumes et surplus de congrès	1 589,14	
Intérêts et gains sur fonds américains	<u>170,46</u>	6 701,95 \$

Dépenses:

Bulletins:		
- Impression	1 591,26	
- Expédition	608,84	
- Timbres	<u>297,86</u>	2 497,96

Divers:

- Fédération des familles souches		
Qué. Inc. - Cotisations et secrétariat	585,81	
- Bureau, papeterie et autres	440,44	
- Assurance responsabilité	134,07	
- Frais bancaires	49,50	
- Ministère des Finances	<u>32,00</u>	<u>1 241,82</u>
		<u>3 739,78</u>

Excédent des revenus sur les dépenses2 962,17 \$**Rapport du vérificateur**

Aux membres de l'Association
des familles Paquin Inc.,

J'ai vérifié le bilan au 31 décembre 1992 ainsi que l'état des revenus et dépenses et l'état du capital de l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de l'Association au 31 décembre 1992 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

RAPPORT DU PRESIDENT

Partis de Montréal les yeux et le coeur pleins de bons souvenirs, après le rassemblement au Collège Maisonneuve, les Paquin retournaient chez eux plutôt silencieux tellement ils avaient vibré au contact de parents, d'amis et de "Cousins".

C'est pour conserver ce souvenir du rassemblement 92 que le Pasquin qui a suivi ces fêtes nous a prodigué tant de photos et de textes sur ces journées inoubliables vécues si intensément au Cégep Maisonneuve, grâce au dévouement des familles Baril, Paquin et Thibault.

Au cours de cette année, les quatre bulletins furent publiés, diffusant l'information et livrant les messages susceptibles d'intéresser les membres.

Nos correspondants de langue anglaise se sont fait un devoir de faire parvenir des textes en anglais toujours très appréciés de nos cousins anglophones. C'est avec plaisir que nous les avons joints à ceux que nous avons reçus de nos fidèles correspondants de langue française.

L'accent fut mis sur les rencontres régionales pour cette année. Dès décembre, nous annoncions la rencontre de St-Herménégilde à laquelle tous sont invités.

En mars, une autre région se manifestait. Jackie Paquin Lethbridge invitait les Paquin à se joindre à eux dans le cadre du rassemblement sous le patronage des "3 P's Club" à St-Paul en Alberta.

Au cours de l'année, j'ai adressé une lettre à tous les directeurs et directrices pour les inviter à entrer en contact avec les membres de leurs régions respectives qui ne donnaient plus signe de vie à leur association. Cette opération menée par certains directeurs a permis de radier quelques noms de notre liste d'envoi du Pasquin. Il nous reste à espérer que ces noms soient remplacés par ceux de d'autres "Cousins ou Cousines" qui deviendront membres par vos bons soins.

Toujours bénévolement, et pour le bien de la Fédération des familles-souches québécoises, et de notre Association, je me suis impliqué au sein de comités et j'ai accepté le rôle de secrétaire du Conseil d'administration et du Comité exécutif de ladite Fédération.

Avec mon épouse, j'ai participé au Congrès du 10e anniversaire de la Fédération, les 30 avril, 1er et 2 mai 1993. Nous avons même participé à la croisière à la Grosse Ile (Ile de la Quarantaine) située en face de Montmagny. Ce fut l'occasion de vivre des pages émouvantes de notre histoire grâce aux informations de guides compétents. J'espère pouvoir vous livrer quelque peu de ces renseignements dans les prochains numéros du Pasquin.

Le 28 mai dernier, mon épouse et moi, sommes allés à St-Herménégilde pour y rencontrer madame Paquin-Crête. Les quelques photos prises dans ce milieu parlent d'elles-mêmes. Il y a longtemps que vous nous parlez de pique-nique... Vous l'aurez cette année chez cette vraie Paquin, le

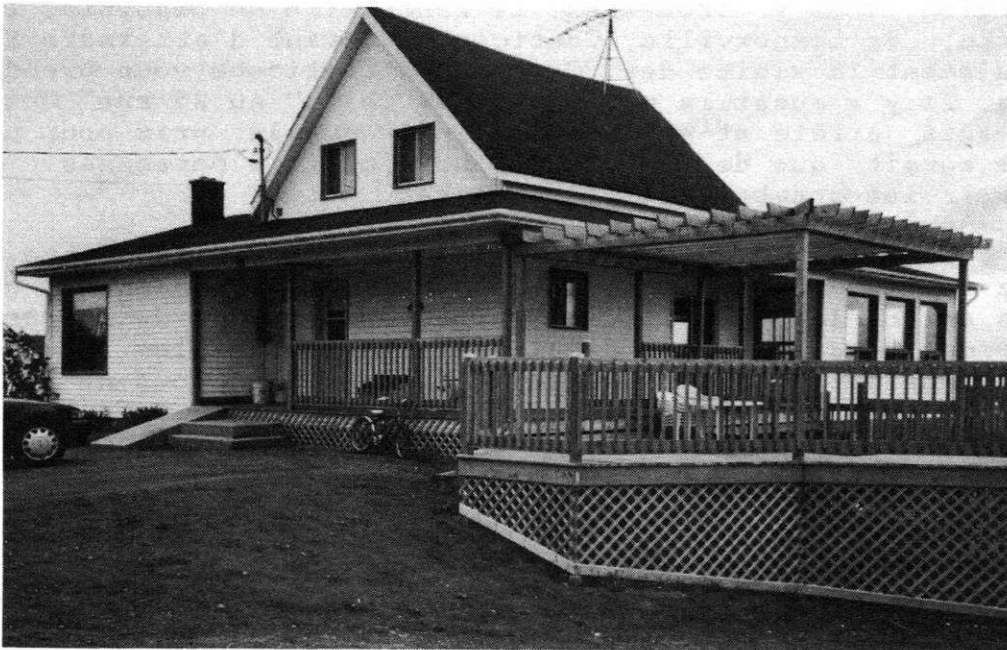
zamedi 24 juillet 1993. On nous promet une belle journée débutant par la messe en plein air, à 11:00 heures, à la grotte de la Vierge, suivie du pique-nique où chacun partage son repas avec sa famille (comme à notre premier grand rassemblement à Deschambault en 1972). Que tous ceux et celles qui n'ont pas encore organisé leurs propres rencontres locales soient les premiers à communiquer avec madame Françoise Paquin-Crête-Bélanger de Montréal pour lui annoncer qu'ils seront chez sa mère à St-Herménégilde le 24 juillet prochain.

Madame Françoise Bélanger
11630 Langelier, app. # 3
Montréal-Nord (Québec)
H1G 3L9

Tél.: (514) 323-3563

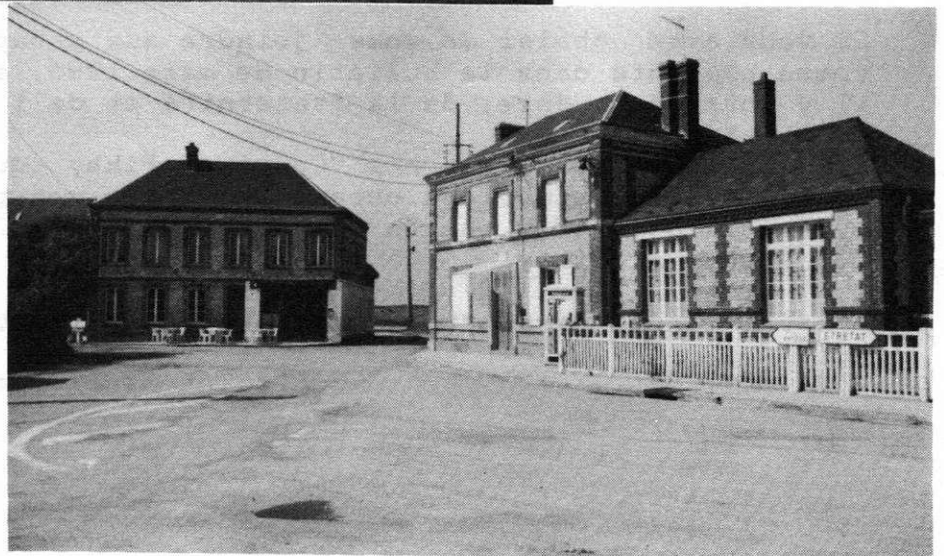
Puisse cette fête de famille à laquelle vous êtes tous invités, vous inspirer pour vos rencontres en région.

Charles-Henri Paquin, prés.



...Quand vous
verrez cette
maison, vous y
serez chez
madame Marthe
Paquin-Crête
au numéro 761,
rue Principale,
à Saint-
Herménégilde.

Le 24 juillet 1993, lors
de l'assemblée générale
de l'Association des Fa-
milles Paquin inc.,
T I R A G E d'une année
de cotisation gratuite
parmi ceux et celles qui
nous diront où fut prise
la photo ci-contre. →



ST-HERMENEGILDE AU QUEBEC

Connaissez-vous le Québec?... On connaît plusieurs régions... plusieurs villes..., plusieurs pays... mais on a tous des coins de pays à découvrir. La publicité nous invite à visiter certains centres comme la Gaspésie, Cape Cod, La Floride, Paris, etc. Et chaque fois que nous planifions des vacances, nous découvrons des personnes et des choses intéressantes.

Madame Françoise Bélanger a eu une merveilleuse idée en nous invitant à tenir notre assemblée générale lors de leur rencontre familiale qu'ils tiennent chez sa mère, madame Paquin-Crête, au 761 rue Principale à St-Herménégilde.

En plus de connaître des gens merveilleux, nous aurons grand plaisir à visiter les Cantons de l'Est. Pourquoi ne pas vous organiser quelques jours de vacances en cette région? Informez-vous au sujet des points d'intérêt de la région, vous y trouverez: Le sanctuaire de Beauvoir, les villes de Sherbrooke, de Lennoxville, Coaticook... avant d'atteindre St-Herménégilde. Seulement la visite des "Gorges" à Coaticook vous prendra deux bonnes heures. Il y a aussi le coquet "Motel Child" au 25 rue Child à Coaticook; j'y suis arrêté et on m'a confirmé que le prix pour une chambre double ne serait que de \$50.00 par nuit pour 2 personnes. On nous a même fait voir les chambres... Très propres.

Et votre journée à St-Herménégilde débutera par la messe à la Grotte à 11:00 heures, chez madame Paquin-Crête, suivie de votre pique-nique sur le terrain. Nous aurons la possibilité d'échanger avec les descendants d'Alfred Paquin, de consulter le dictionnaire des familles Paquin, d'utiliser nos jeux de pétanques, de poches, de fers, et vous ne serez pas déçus. (Apportez vos jeux, vos chaises pliantes, etc). Tous vous attendent. Il ne faudrait plus entendre une remarque comme celle-ci: "Nous avons un seul regret... nous n'avons pu rencontrer ceux que nous voulions connaître... ils n'étaient pas là...!".

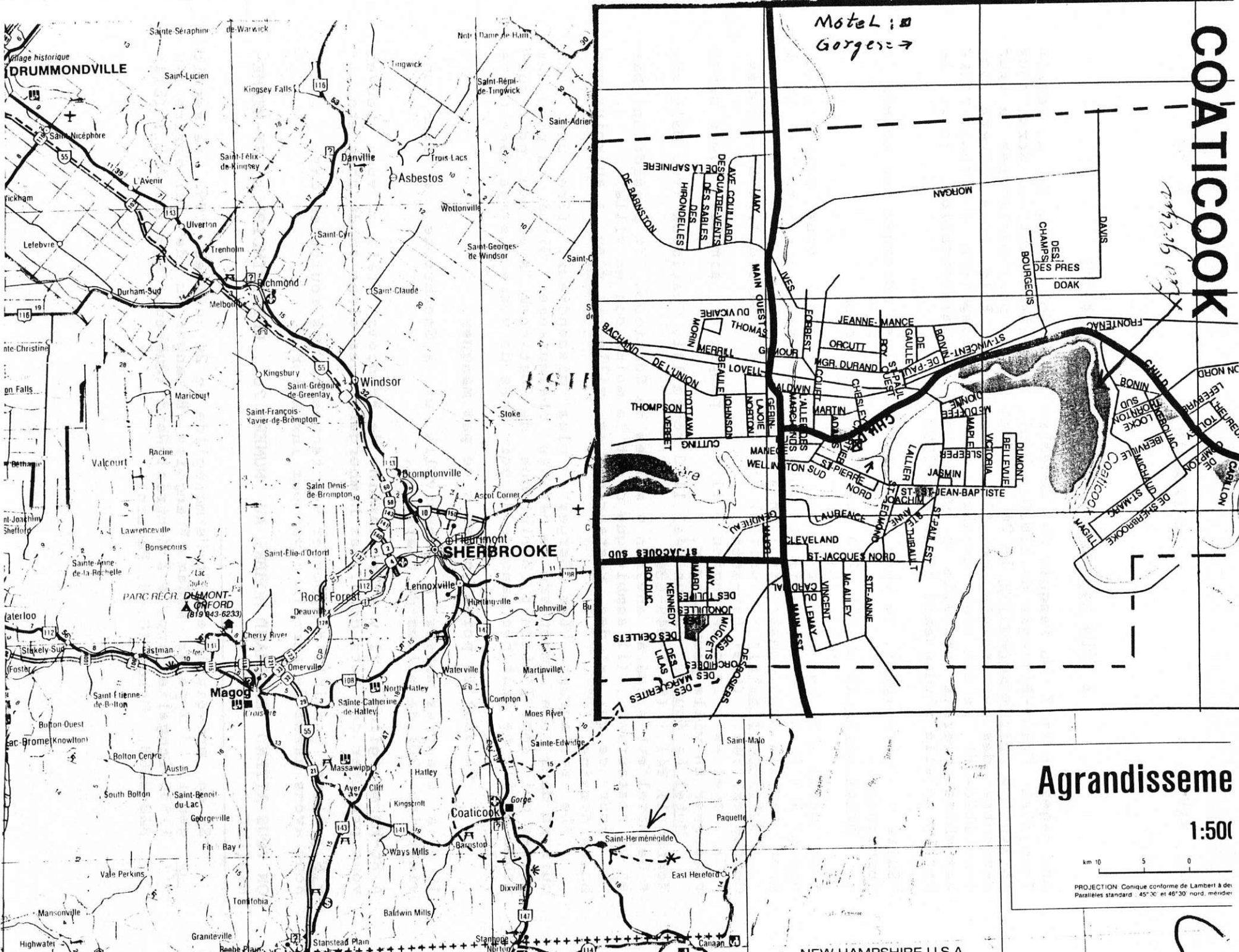
De partout, apportez vos tentes, venez en auto, en roulotte, en motorisés, à bicyclettes, en motos,... les espaces sont vastes... et les coeurs sont grands ouverts.

Si vous avez choisi de vous joindre aux groupes de St-Paul en Alberta, comme présenté dans le bulletin de mars 1993, soyez assurés que là aussi il y aura de la joie, de la fraternité et de l'amitié.

Et nous n'oublions pas nos "Cousins" Pikey qui auront eu leurs réunions en juin. Nous aimerions obtenir de tous ces participants aux rassemblements de 1993, des photos et des textes pour en faire bénéficier tous les Paquin et Pikey.

A tous, Bonnes Rencontres...Organisez-vous de bonnes heures d'échange!

Charles-Henri Paquin, prés.



COATICOOK

Motel: #
Gorges ->

Agrandissement

1:500



PROJECTION: Conique conforme de Lambert à des Parallèles standard: 45°30' et 46°30' nord, méridien

NEW HAMPSHIRE U.S.A.

A TOUS LES PAQUIN ET A LEURS ALLIE(ES)

Aux pages 6 et 7 du Pasquin de décembre 1992, Vol. XXV, no 1, madame Françoise Crête-Bélanger du 11630, Boul. Langelier, Montréal-Nord, nous invitait à St-Herménégilde le 24 juillet 1993, pour participer à leur rencontre des descendants de Alfred Paquin. Elle nous réitère son invitation et se dit très heureuse que nous acceptions d'y tenir notre assemblée générale annuelle et un conseil d'administration. Voici la lettre qu'elle m'adressait le 17 mai 1993.

"Suite à votre appel, je vous fais parvenir les adresses des motels à Coaticook:

Motel Child (8 unités) 255 rue Child, Coaticook
Tél.: (819) 849-9161

* Ce motel a 5 ans et est situé au centre ville; vous pouvez aller manger à l'Acropole Pizzeria et vous désaltérer au bar Aladin et ce à pied, car ils sont construits l'un à côté de l'autre.

Motel de l'Estrie (20 unités) 79 route 147, Baford (rue St-Jacques, Coaticook) Tél.: (819) 849-4666

* Ce motel est le plus ancien; il est propre et simple; vous devez retourner en ville pour manger.

Motel La Source (21 unités) 1150 route 141, Coaticook (rue Main via Montréal) Tél.: (819) 849-6341

* Ce motel est situé à environ 4 milles de Coaticook et possède un bar et un restaurant... (Il semble que c'est le moins bon en ville).

Pour ce qui est des restaurants en ville, il y en a au moins une bonne dizaine...

*Le restaurant "Les Gorges", plus dispendieux, offre une fine cuisine dans une atmosphère de détente chaleureuse. Situé au pied des gorges qui sont l'attrait touristique de Coaticook avec son pont suspendu qu'il ne faut pas manquer de voir lors de votre passage dans cette ville.

Ca vaut la peine, c'est à ne pas manquer.

Il y a d'autres motels à Lennoxville et à Sherbrooke; environ une vingtaine (20) de milles de Coaticook.

A St-Herménégilde, il y a la Cantine de François Crête où vous pouvez vous procurer des hots-dogs, des hamburgers, ces clubs sandwiches etc.

P.S.: Il est possible d'apporter vos tentes ou vos roulottes car nous avons assez de terrain pour vous installer...

ON VOUS ATTEND EN GRAND NOMBRE AU NUMERO 761, RUE PRINCIPALE, ST-HERME-NEGILDE."

* Si on prévoit être à St-Herménégilde le 24 juillet 1993, ce serait gentil d'appeler madame Françoise Bélanger ou de lui écrire au 11630 Langelier app. # 3 Montréal-Nord (Québec) H1G 3L9 Tél.: (514) 323-3563. Merci (C.-H. Paquin)

De l'Ouest canadien... Hélène

"J'ai fini de mettre le dictionnaire à date et je t'envoie les disquettes par la poste demain..."

J'aime bien être en charge de mettre le dictionnaire à date et je serai contente quand le tout sera "correct"...

Je suis intéressée par le côté archives... Avons-nous des archives? Où? Qu'est-ce qu'il y a dedans? Est-ce accessible? J'aimerais voir tout cela expliqué dans le Pasquin...

J'aimerais que quelqu'un écrive à tout le monde du Québec comme je l'ai fait dans le reste du Canada. Avec un questionnaire, une lettre et une description de l'Association. L'Ontario a été fait excepté Ottawa-Hull. Je n'ai pas le temps de faire ça, mais plus important, je n'ai pas l'argent pour défrayer les coûts: papeterie, timbres, etc... Est-ce qu'on pourrait demander des volontaires qui auraient un ordinateur, une imprimante, et accès aux annuaires téléphoniques de tout le Québec...?

Je n'ai pas encore trouvé de directeur pour la Colombie Britannique, mais je vais insister au cours des réunions à St-Paul, Alberta....

Je suis pleine d'idées aujourd'hui... mais je n'ai pas le temps de tout faire... Aidez-moi à établir les priorités pour mieux servir l'association...

...Bert et moi, nous avons commencé un travail de retraite: Un journal international de correspondance pour les adultes. J'inclus la première copie pour vous. Je ne sais pas si on va pouvoir continuer... c'est assez dispendieux....

Pour la réunion à St-Paul (Alberta), j'apporte le dictionnaire car les gens de là-bas n'ont pas encore vu ça. Je vais en profiter pour faire circuler beaucoup de questionnaires et cueillir de nouvelles cotisations..."

Hélène

Quel dynamisme de la part de notre directrice pour l'Ouest canadien... c'est encourageant... elle m'a inspiré ce que je vous livre dans le MOT DU PRESIDENT... C.-H. Paquin.

Des Etats-Unis... Réginald

"... Je viens de recevoir des nouvelles des Pikey et ils ont leur réunion de famille le 12 et le 13 du mois de juin à Portageville au Missouri. Ce sont nos cousins qui ont changé de nom au cours des années."

Le Pasquin pourra vous donner des nouvelles de cette rencontre en septembre prochain, si quelqu'un des Pikey communique des nouvelles à Réginald ou nous adresse des photos et des textes sur ce qui s'est passé lors de ce rassemblement. (C.-H. Paquin)

De Parma, OH à Reginald... Dear Cousin Reggie,

Greetings from the midwest. We're in our glory here, we had a long winter and spring is finally here. When I was home in Grand Rapids Michigan for Easter vacation I talked to my cousin Diane Irish who is working steady on the Paquin/Lamyotte Family history. She mentioned that a Paquin cousin had recently written a bood, so I ran down to the Grand Rapids library and there was a copy of the book entitled "Not first in nobody's heart" The life story of a contemporary Ghippewa by Ron Paquin of St. Ignace Michigan. I xeroxed a few pages of the book for you records. Also of interest are three pictures from the book, Alec Paquin, father of Ron, Rose St. Onge Paquin his grandmother (wife of Alexander Paquin son of Anthony Paquin and Suzanne Leveque Paquin) and a picture of his grant-grandmother Suzanne Paquin. (wfe of Anthony Paquin)

It's an interesting book, his language is kind of raw sometimes since he "tells it like it was" and his growing up years wern't too great.

Hope your health is good and that your winter wasn't too bad... Have a great sommer Reggie...

peace and all good, Bro. Thom Smith, o.f.m.



Not First in Nobody's Heart

The Life Story of a Contemporary Chippewa

Alec Paquin, my father, FAR LEFT was a big man, tough, strong, real old-school, and a damn hard worker. He stayed with and supported his mother and his family for quite a few years, so he had made some effort toward being a good man. He was too old to start raising a family, I think. . . . I did like my dad. Of course, sons usually look up to their father more than they do their mother. But I couldn't get close to my dad.

My grandmother, Rose St. Onge Paquin LEFT, and my great-grandmother, Suzanne Lavake Paquin. I had never thought much . . . about being an Indian. I didn't know nothing, not even who my grandparents was. But in 1972, when I was about thirty, I got the drift that Indian rights was real. . . . I got interested in my Indian heritage.

right after I was born, my ma took real sick. My uncle Bill and aunt Agnes lived next door in a little shack. When my ma went to the hospital, Agnes and Bill took us kids, and all my dad give for support was a few oranges, a little food. But my dad had money enough to booze it up. He was always drunk, but he had just a couple of oranges for his kids. He never come to see us—nothing.

When my mother got out of the hospital, they never even picked us kids up. She and my dad forgot about us. Agnes and Bill talked it over. They had their own family to raise. They told my mother and dad, "Please, come get your kids." They did. Now, up to this time there was no talk about worthless Indians. But after that,

12



Ron Paquin and Robert Doherty

IOWA STATE UNIVERSITY PRESS / AMES

Ron Paquin lives in St. Ignace, Michigan, where he works in the Museum of Ojibway Culture. Formerly an activist on behalf of Native American fishing rights, he no longer earns his living on the lakes. But he continues to fish commercially during the spring and fall runs, and in the winter he does some craft work to make a few dollars during the slack season and to keep in touch with his Chippewa heritage. Paquin has struggled emotionally since his wife's death and hard times are seldom far from his door.

Robert Doherty, a professor of history at the University of Pittsburgh, has written several books, the most recent of which is *Disputed Waters*. In it he examines American Indian treaty fishing rights in the Great Lakes. Doherty's connection with the north woods began with his grandfather, a lumberjack in Michigan during the early twentieth century. An avid naturalist, Doherty has spent most of his summers in the north country, the last ten researching Chippewa and Ottawa history.

Doherty and Paquin met coincidentally in 1979. They became friends and soon entered into the decade-long collaboration that became *Not First in Nobody's Heart*.



my dad cursed Indians. He hated her, and so he hated Indians. I know that don't make good sense, but it's true, I guess. Ever since then when we was growing up, we heard bad talk about Indians.

Back in 1959, I think it was, they was signing Indians up in the courthouse, putting them on the roll, maybe a countywide thing. I don't know what roll, just that it was Indians. My mother said, "Alec, you go sign them kids up." Well, he yelled, "Them kids don't have no damn Indian!" A foul-mouth he was sometimes. He never signed us up. Now, we wondered about this. What was we? How could we go to Indian school if we wasn't Indian?

My dad used to walk downtown, and I'd walk with him. I didn't

FEDERATION DES FAMILLES-SOUCHES QUEBECOISES

CONGRES DU 10^e ANNIVERSAIRE
30 AVRIL, 1^{er} ET 2 MAI 1993

LE PRÉSIDENT DU CONGRÈS 1993

Le Congrès de la Fédération des familles-souches québécoises Inc. visant à souligner le 10^e anniversaire de la fondation s'ouvre en cette fin d'avril dans la ville historique par excellence, Québec. En effet, c'est dans le Vieux Québec, dans la paroisse Notre-Dame-des-Victoires, que la vie française en Amérique a débuté par l'arrivée de Champlain en ce 3 juillet 1608.

Renouer avec le passé, se rappeler l'arrivée des premières familles qui ont lancé les bases de ce grand pays ne peut laisser insensible toute personne soucieuse de célébrer et honorer ses racines.

Notre congrès, par son thème "Dix ans de fierté familiale: bilan et prospective", témoigne de ce désir de s'interroger sur le chemin parcouru pour mieux cibler les orientations à privilégier tant pour la Fédération que pour les Associations membres.

Les membres du comité organisateur, que je remercie bien chaleureusement, n'ont rien ménagé pour vous offrir un congrès de qualité, un congrès agréable.

Amis et amies congressistes, je vous souhaite un séjour fructueux et enrichissant, vos associations respectives ne s'en porteront que mieux.

Meilleurs voeux à toutes et à tous.

MESSAGE DU MAIRE DE QUÉBEC

La généalogie et les traces laissées par nos ancêtres permettent certes d'assouvir une curiosité toute naturelle et légitime à l'endroit de ceux et celles qui nous ont précédés et dont nous sommes aujourd'hui le prolongement.

Mais les bénéfices de cet intérêt sont plus larges. Une meilleure connaissance de nos origines contribue à définir et à raffermir notre identité culturelle, identité indispensable à l'épanouissement de tous et chacun.

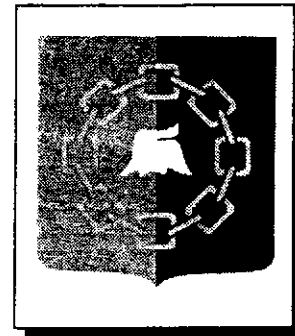
Unique en son genre, l'action de votre fédération s'inscrit dans ce sens et, à ce titre, elle mérite toute notre admiration. Votre fédération joue, à l'évidence, un rôle social important qui concourt à la vivacité de la culture francophone en Amérique du Nord.

Tous mes voeux de succès au dixième congrès de votre fédération.

le Maire de Québec



Jean-Paul L'Allier



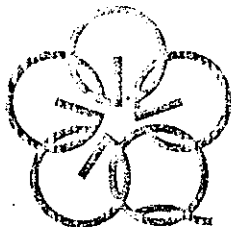
LE BLASON DE LA FÉDÉRATION

Parti d'azur et de gueule,
à la souche d'argent
environnée d'une chaîne d'or
à seize anneaux posés
et huit debout.

Le bleu (à gauche)
et le rouge (à droite)
représentent les deux peuples
fondateurs du pays.

La souche d'argent
signifie l'enracinement
au sol québécois.

La chaîne d'or symbolise
la plus grande richesse
de la Fédération:
les familles unies qui la forment.



FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES SOCIÉTÉS DE GÉNÉALOGIE

Case postale 9454, Sainte-Foy, Québec, G1V 4B8

Bilan de situation sur l'accès à l'état civil pour les chercheurs en janvier 1994

Après sept rencontres des représentants des chercheurs avec le Directeur de l'état civil Me Guy Lavigne, rencontres tenues depuis novembre 1991, voici un bilan de situation à ce jour, de la nature et des modalités de l'accessibilité pour les chercheurs à certaines informations contenues dans les actes de l'état civil, et cela à compter de l'entrée en vigueur du nouvel état civil le 1er janvier 1994. D'autres rencontres sont prévues pour compléter ce dossier lourd de conséquences pour le développement de la généalogie et de l'histoire au Québec. Au cours des négociations, Me Lavigne a réitéré à plusieurs reprises sa ferme volonté de faciliter le travail des chercheurs. Il est à noter que les protocoles et code de déontologie seront préalablement soumis pour étude et approbation aux administrateurs des fédérations, des sociétés et des membres concernés selon le cas, avant leur application.

- Le Directeur de l'état civil reconnaît et entend faciliter le travail des chercheurs oeuvrant notamment dans les domaines de la généalogie, de l'histoire, de la sociologie et de la médecine en leur communiquant certaines informations contenues dans les actes de l'état civil;
- cette communication d'information est conditionnelle à la sauvegarde des renseignements fournis de façon à ce qu'elles ne portent atteinte à la vie privée des citoyens et à l'intimité des personnes concernées ni leur causer préjudice, conformément à la Charte des droits et libertés de la personne;
- en conséquence, aucun renseignement de nature nominative reliés principalement aux cas d'adoption, de divorce, d'annulation de mariage, de désaveu de paternité, de changement de nom ou de sexe ne pourront être divulgués donc inaccessibles; (Lire dans *L'Ancêtre* de novembre 1992 de la SGQ, l'article de Me Serge Bouchard intitulé *Le droit à la vie privée et la réforme de l'état civil au Québec.*)
- Le Directeur veut des ententes qui lient et engagent la responsabilité des fédérations, des organismes et de leurs membres à se porter garants de la sauvegarde des renseignements qu'il fournira;
- ce principe d'accessibilité s'applique autant au niveau des registres postérieurs à 1993 qu'à ceux de 1900 à 1993;
- l'accessibilité des chercheurs s'applique aussi pour l'obtention de copies d'actes selon l'article 148 du Code civil;
- les conditions et modalités d'accès seront définies dans des protocoles d'entente établis non pas avec des individus, mais avec une société ou un organisme ayant une entité légale et seraient être signés conjointement avec la fédération dont cet organisme est membre;
- le chercheur individuel présentera sa demande de recherche au directeur de l'état civil par l'intermédiaire de la société ou organisme dont il est membre;
- des bordereaux de demande seront élaborés et utilisés par le membre d'une société pour ses demandes de recherche;
- la société devra exiger de chacun de ses membres un engagement écrit dans un code de déontologie à l'effet de ne pas porter atteinte à la vie privée de la personne concernée et ce code de déontologie sera joint au bordereau de demande du membre.

- les demandes de recherche du membre seront traitées par le personnel du Directeur, donc il n'y aura aucun accès direct aux registres originaux des cents dernières années qui seront placés dans des voûtes d'accès limité même pour le personnel;
- les renseignements fournis au membre par le Directeur pourront être communiqués aux autres membres de toute société signataire de la même entente et membre de la fédération concernée; toutefois, sous réserve de ce qui précède, les renseignements fournis par le Directeur ne pourront, sans son autorisation écrite, être consultés, altérés, reproduits, exploités, publiés ou autrement communiqués et ce, totalement ou partiellement; le Directeur n'est absolument pas à l'aise devant les publications à grand tirage d'actes de l'état civil de contemporains pour une paroisse donnée, bien qu'il admette que de telles publications soient mises à la disposition des sociétés qui se seront préalablement engagées par ce protocole d'entente avec le Directeur;
- des coûts administratifs particuliers attachés aux demandes d'information seront consentis aux chercheurs et seront étudiés dans les prochaines mois;
- il est hors de question d'obtenir globalement tous les actes de l'état civil, pas question de recréer un registre d'état civil parallèle; il sera toutefois possible d'obtenir une information pour un besoin précis, ou par petite quantité d'actes comme dans le cas d'une famille pour une région ou une période donnée.
- il n'y a aucun accès direct dans la banque de données informatisée de l'état civil;
- il n'y aura aucun accès aux actes originaux futurs soit ceux postérieurs à 1993;
- il n'y aura aucun accès aux actes originaux entre 1900 et 1993, puisque que les registres antérieurs à 1993 actuellement accessibles dans les 42 palais de justice de la province seront définitivement centralisés à Montréal et à Québec et fermé là aussi à toute consultation;
- les registres seront transférés graduellement d'ici l'entrée en vigueur du nouvel état civil: à Montréal au 2050 Bleury en fin juin, à Québec à compter de septembre (le lieu n'est pas encore arrêté) ainsi que dans les autres palais de justice vers Québec ou Montréal selon le cas;
- les registres seront graduellement rapatriés en régions dans les centres des ANQQ et deviendront alors accessibles comme ils le sont aujourd'hui;
- l'entrée en vigueur du nouveau Code civil est prévue pour le 1er janvier 1994, sans aucun délai possible; donc la mise en oeuvre du nouvel état civil débutera à cette date;
- Le Directeur mettra à la disposition des chercheurs ces outils de recherche dans chacun des neuf centres régionaux des Archives nationales du Québec (si ces derniers y consentent) un exemplaire, consultable sur microfilm ou informatique, d'un index par ordre alphabétique des noms de famille, pour les naissances, mariages et décès de 1926 à 1993, de même qu'une copie microfilmée des fichiers de naissances, mariages et décès tenus dans les palais de justice de Montréal, de Québec, Trois-Rivières et Sherbrooke lorsque le microfilmage de ces fichiers aura été réalisé;
- Le Directeur remettra aux sociétés qui le désirent, une liste des lieux de production des registres de l'état civil contenant aussi les différentes variantes d'épellation et d'appellation des lieux repérés dans les registres compris dans la période de 1901 à 1993.



APPEL A TOUS!

POUVONS-NOUS FOURNIR QUELQUES INDICES?

THE LOST PAQUINS LES PAQUIN PERDUS

LE NOM DES EPOUSES MANQUENT DANS LES MARIAGES QUI SUIVENT. IL EST IMPOSSIBLE DE LES METTRE AVEC LES AUTRES PAQUIN DANS LE DICTIONNAIRE JUSQU'A CE QU'ON RECOIVE PLUS D'INFORMATION.

THE NAMES OF THE SPOUSES ARE MISSING IN THE FOLLOWING MARRIAGES. IT IS IMPOSSIBLE TO PLACE THESE WITH THE OTHER PAQUINS IN THE DICTIONARY UNTIL SUCH TIME THAT WE GET MORE INFORMATION.

PAQUIN Aime A. d. 5 oct. 1894 Killingly, Conn. 15 mois

PAQUIN ???

- m.
- 1. Maurice (voir plus loin sur Maurice PAQUIN)
- 2. Rheal
- 3. Robert
- 4. Gilles
- 5. Madeleine
- 6. Louise
- 7. Georgette
- 8. Rachel

PAQUIN Albert

- ??? Ida
- 1. Edith
- 2. Ida

PAQUIN Alexandre Olivier

n. Canada

Gilisle ?????

n. Canada demeurait a Holyoke Mass. (1) en 1875

m. ???

- 1. Josephine n. Canada d. 23 mai 1875 (1) 14 ans
- 2. Emma n. (1) d. 24 juil. 1876 (1) 11 mois

PAQUIN Alfred

PAQUIN Eliza

m. ????

PAQUIN Alfred

vient du Canada

Marie ????? de Nashua, N.H.

m. ????

- 1. Joseph n. 28 aout 1892 Lowell Mass.

PAQUIN Alfred Joseph

m. ???

- 1. Alfred Joseph II m. Nathalie MacDonald

PAQUIN Amanda

n. 1855 d. 1901 Windham, Conn.

PAQUIN Andre

d. 20 aout 1976 Montreal (1) 74 ans

Residence (1) CEL.

PAQUIN Antoine

Ludovica ?????

m. ????

- 1. Antoine

PAQUIN Antoine

Maria ?????

m. ????

- 1. Paul
- 2. Maria Elisa
- 3. Elenora
- 4. Philomene

PAQUIN Antoine

Marie Louise ???

m. Lesage, Que.

- 1. Pierre Armand m. Ruby CHARTRAND

PAQUIN Antonio

Mary (Paquin) ??? de Harrisville R.I.

m. ????

- 1. Raymond

PAQUIN Arthur

(Raymond L.-Claire (Paquin))

residence Putnam Conn.



PAQUIN Bailey E.

n. 1850 d. 15 nov. 1916

m. ???

1. Rudolph Towe m. Verona Alvena CARMICHAEL

PAQUIN Benjamin

Sophonie ???? vient du Canada

m. ???

1. Sophronie n. 24 mai 1884 Chicopee, Mass.

PAQUIN Blanche

(Napoleon-Rosalie ???)

d. 4 nov. 1913 Providence, R.I.

PAQUIN Cabaire

(Leon-Ida Marie PEMBALL)

n. 30 sept. 1895 St Ignace Michigan

PAQUIN Charles

Virginie ?????

d. 10 fev. 1888 Providence R.I. 29 ans

m. ????

PAQUIN Clara

(Napoleon-Rosalie ????)

d. 29 juil. 1911 Providence, R.I. 19 ans

PAQUIN Clement

Josephine ?????

m. ????

1. Conrad n. 10 mars 1887 Marlboro, Mass.

PAQUIN David

m. ?????

1. Elie n. Canada d. 24 avril 1915 Fall River, Mass.

PAQUIN Denis

d. 2 dec. 1975 St Louis de France 75 ans

PAQUIN DESIRE

s. 17 mai 1861 St Gabriel de Brandon 21 ans

PAQUIN Donald

m. ????

1. Joseph E. m. Deborah COIA

2. Michael

PAQUIN Edmund

n. 1884 d. 1898 Windham, Conn.

Conn. Gravestone markings Windham Conn. Cemetery 4 page

187

PAQUIN Edouard vient du Canada

Louise ????

m. ????

1. Marie L. n. 1 mai 1894 Lowell, Mass.

PAQUIN Eleonora

(Antoine-Maria ????)

n. 27 jan. 1844 St Ignace Michigan

PAQUIN Ernest

n. Warner, N.H. 1885 d. 30 mai 1933 Concord, N.H. 48

ans

m. ????

PAQUIN Ernest Joseph

(Henry-Louise????)

n. Brockton Mass d. 16 jan. 1912 Warwick, R.I. 11 mois

PAQUIN Eva

(Louis B.-Eliza LAROCQUE)

n. 26 juil. 1885 Augusta, Maine d. 1969

m. ?????

Avait 8 enfants

PAQUIN Evangeline

(Louis B.-Eliza LAROCQUE)

d. Randolph Maine

m. ????

avait 3 enfants

PAQUIN Fannie C.

(Edward-Julia ????)

n. 1845 New York State

d. 12 avril 1876 Worcester Mass. 31 ans

m. ?????

FAMILLE DE ALFRED PAQUIN

SES ENFANTS ET LEURS CONJOINTS
NOUS RENCONTRERONS AUSSI LES DESCENDANTS

ROUSSEAU Rosanna

(Francois-Zelia ARSENAULT)

n. 13 avril 1895 Tingwick, Co. Arthabaska, Que.

d. 31 oct. 1974 Magog, Que. s. Granby, Que. (1) 79 ans.

PAQUIN Faida Alfred Joseph

(Theophile-Delphine BERNIER)

n. 27 avril 1892 St.Paul de Chester, Arthabaska, Que.

d. 9 avril 1968 St.Hermenegilde, Que. s. (1)

m. 12 mai 1913 Warwick, Arthabaska, Que.

1. Henri m. Fernande DUPUIS

2. Germaine Flora Marie m. Jean Baptiste CHAINEY-Rosaire PARADIS 3. Irene

m. Elphege CHAINEY-Albert CROTEAU

4. Marcel m. Jeanne BOISVERT

5. Simone m. Romeo DOYON

6. Marthe Marie m. Felicien CRETE

7. Beatrice n. 29 juin 1924 Auburn, Maine d. 1924

8. Normand m. Suzanne LAMOUREUX

9. Sylvio m. Yvonne HEBERT

10. Clement m. Gertrude CANTIN

11. Rene m. R. Helene CANTIN

12. Raymond m. Jeannine AUGER

13. Germain m. Rita LAGIMONIERE

14. Henriette Marie Rita n. 28 juil. 1934 Victoriaville, Que.

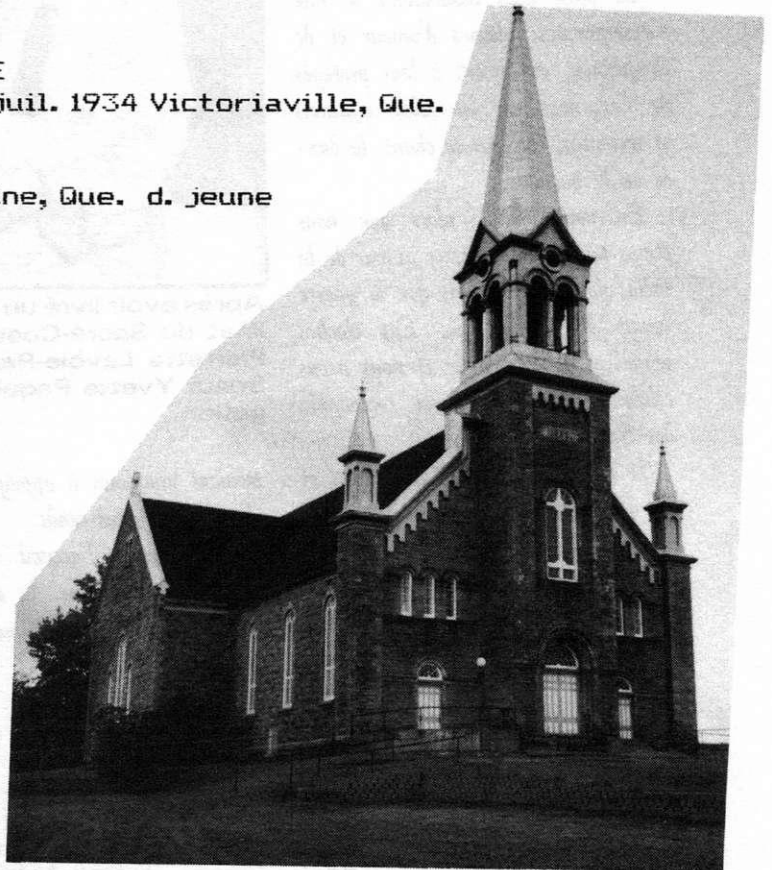
d. aout 1934

15. Lisette m. Andre FARLEY

16. Therese n. 1937 Ste.Seraphine, Que. d. jeune



Réjeanne et Mme Marthe Paquin-Crête
accompagnées d'une descendante de
la famille d'Alfred



Eglise de St-Herménégilde

LES PAQUIN DANS LA VIE

NOUS SOMMES TOUJOURS HEUREUX DE COMMUNIQUER
LES FAITS ET GESTES CONCERNANT LES PAQUIN

80^e Anniversaire

du Centre hospitalier Saint-Joseph de La Tuque

publi-reportage

Un vibrant témoignage de Pierrette Lavoie-Paré

«Mon frère, mes soeurs et moi-même, avons passé trois années de notre vie à l'orphelinat du Sacré-Coeur. Nous y avons retrouvé la sécurité affective que les enfants pouvaient recevoir lorsque leurs parents étaient malades ou décédés.

En plus, elles assumaient le rôle d'enseignantes, pleines d'amour et de compassion, en offrant à leur protégés de s'exprimer par les volets culturels et récréatifs, tels que le chant, la danse ou la musique.

En mai 1945, alors que nous étions tous assis par terre autour de la radio, nous avons appris que la guerre venait de prendre fin. Les cloches sonnaient à toute volée et nous avons célébré cette nouvelle en compagnie des Soeurs Grises.

Je me souviens des pique-niques et des fêtes. Nous avions une vie active, comme de cirer les planchers avec de vieux bas de laine.

Avec le recul, nous pouvons dire, mission accomplie, car tous les enfants



Après avoir livré un vibrant témoignage sur la vie à l'orphelinat du Sacré-Coeur, fondé par les Soeurs Grises, Mme Pierrette Lavoie-Paré a remis une copie de son texte à Soeur Yvette Paquin, secrétaire-provinciale de la congrégation.

seraient unanimes à appuyer l'humble éloge que je vous rends.

Merci pour l'accueil chaleureux, l'amour, la tendresse, la sollicitude et votre compassion, ainsi que pour l'éducation, l'instruction et les valeurs

que vous nous avez transmises. Nos coeurs sont débordants de reconnaissance.

Oui, à l'orphelinat du Sacré-Coeur, il faisait bon vivre.»

Heureuse gagnante!

Soeur Irène Paquin, c.s.c., de Ville Saint-Laurent a été l'heureuse gagnante du buste du Frère André lors de la fête du 56e anniversaire de l'entrée au ciel du bienheureux Frère André, le 6 janvier 1993. Félicitations!





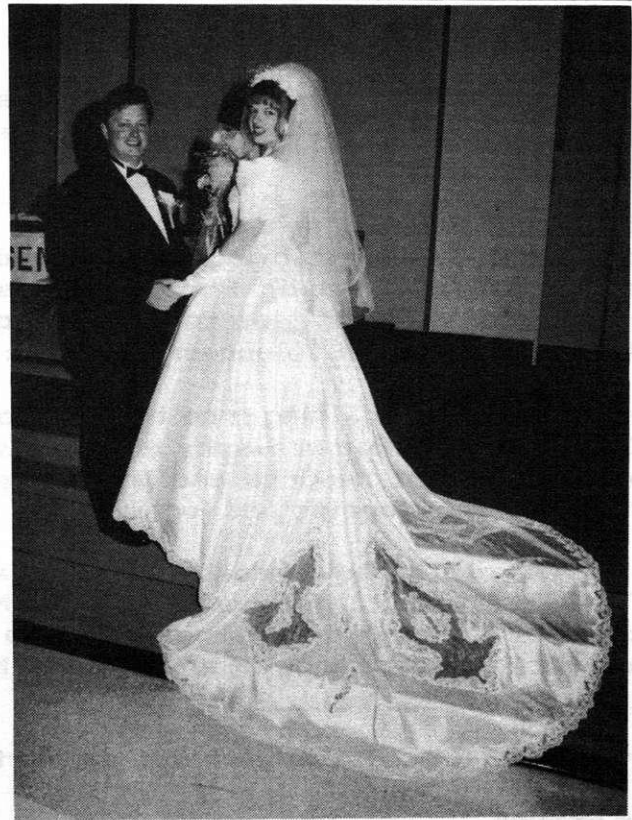
Mariage et Anniversaire

NOS MEILLEURS VOEUX VOUS ACCOMPAGNENT

*C'est avec joie que nous vous invitons
à assister à notre mariage
qui aura lieu
le samedi vingt-deux mai
mil neuf cent quatre-vingt-treize
à seize heures trente
en l'église Our Lady of Perpetual Help
295 rue McLeod, Châteauguay, Québec*

*Après la cérémonie, nos parents,
Monsieur et Madame Pierre Paquin
Madame Maureen Marcotte
seront heureux de vous accueillir
au Rustik de Châteauguay
pour une réception donnée en notre honneur*

Nathalie et Richard



Le samedi vingt-deux mai 1993 nous avons été heureux de répondre à cette invitation de notre nièce et de son fiancé... Aux heureux époux, tous les Paquin leur souhaitent le bonheur dans la FOI et la VAILLANCE qui ont caractérisé nos ancêtres.

A Réginald et à Claire Paquin, tous les Paquin se joignent à votre famille pour vous dire JOYEUX 50e ANNIVERSAIRE de mariage. Que cette FOI et cette VAILLANCE qui vous caractérisent continuent d'animer toute votre vie. Nous vous sommes tous redevables pour ce magnifique travail que vous avez accompli en préparant le DICTIONNAIRE DES FAMILLES PAQUIN. Merci et longue vie en santé.



RECHERCHES/SEARCHES

FROM HELENE, REGINA

DE HELENE, REGINA

The letter below is self-explanatory. I wanted to share this with all of you so you can see what kind of work is being done. We have limits too.

In some future issue I shall explain the makeup of our family records, Le Dictionnaire and some proposed work that could be done within 5 years. As archivist of our Assoc. I am excited at today's trend in recording family histories. I would like to invite all local Paquin family historians to read future issues of Le PASQUIN. There will be opportunities to develop your skills in research, train to become an archivist, all through volunteer work with our Assoc.

I myself received training from the curator, Dr. Hugh Dempsey of the Glenbow Museum in Calgary. This was necessary when I was invited to catalogue a basement full of documents, annual reports and photographs of the CPR during their development westward in the thirties and forties.

Does anyone know the whereabouts of a Paquin family who recently moved away from WHITEHORSE, Yukon? I believe it could be Michael Gerard and Renee Paquin. They are still members and we do not know where to mail them Le Pasquin. Please let Charles-Henri, our President know of any info you have.

Steven Paquin, 1-220 East 4th Street, North Vancouver, B.C., V7L 1H9

Dear Steven,

Friday, 7 May, 1993

You certainly have patience and persistence in pursuing your Paquin family lineage. That's what it takes.

Reggie Paquin from Winthrop, Mass. referred your enquiry to me. You asked us in 1984 and again in 1992 if we had any further information on your great grandfather, so we can trace back your line to Nicholas.

Most of the information we get today is from families who have compiled their family tree as you have done, and given us this data. It seems that no new information has been forthcoming in your case from the Ontario area. Please feel comfortable in checking with me again in a few years time. We both may be surprised.

I am printing this letter in the upcoming issue of "LE PASQUIN" in the hope that distant relatives or locals may remember something.

Your name:	Steven D. Paquin	m. Dory Evans
Father:	Desmond Paquin	m. Irene Newman
		m. Ileane Smith
Grandfather:	Dave Paquin	m. Ida Lumsden
Great grandfather:	Ovila Paquin	m. <u>Jeannette ???</u>

Without Jeannette's maiden name, we can proceed no further at this time. Perhaps the descendants of your grandfather's brothers (Raoul, Edouard) and his sisters (Bernadette, Lorette, Grace) may provide a clue.

You could go the birth certificate route very easily. The British Columbia Vital Records Dept., usually part of the Health Dept. can be of assistance in providing you with the forms for inquiries in Ontario, and the costs too. Dave's birth certificate will surely have the maiden name of his mother. Your local B.C. Genealogical Society (try the phone book) would be pleased to help with locating Ontario records also.

Isn't it nice Steven to have such a keen interest in one's own family. My grandmother inspired this interest in me. You and I know that your line goes back to Nicholas but you want the proof. Right?

Good luck in your search, Helene Paquin

Copy to: Reginald Paquin

Traduction du texte transmis par Helene...

La lettre ci-dessous parle d'elle-même. Je sentais le besoin de vous montrer le genre de travail que nous faisons. Nous avons nos limites.

Dans les prochains numéros, j'expliquerai la mise à jour de notre dictionnaire et le travail requis pour accomplir un tel travail à l'intérieur des 5 prochaines années. Comme archiviste de L'A.F.P., je suis emballée par mon orientation vers l'histoire de notre grande famille. J'aimerais inviter tous les historiens locaux de la famille Paquin à lire les prochains PASQUIN. Vous y trouverez de belles occasions de développer vos aptitudes en recherche, de vous entraîner à devenir archivistes pour exécuter comme volontaires beaucoup de travaux pour notre Association.

Je reçois moi-même un entraînement de la part du curateur, Dr Hugh Dempsey du Musée de Glenbow à Calgary. Ceci était nécessaire lorsque je fus invité à cataloguer une base de documents composée de rapports annuels et de photographies du CPR durant le développement vers l'Ouest des années trente et quarante.

Quelqu'un pourrait-il nous informer au sujet d'une famille Paquin qui serait récemment déménagée de Whitehorse, Yukon? Je crois qu'il s'agit de Michael Gérard et Renée Paquin. Ils sont encore membres et nous ne savons pas où leur adresser le Pasquin. S.V.P. informez-en notre président Charles-Henri.

Cher Steven,

Le vendredi 7 mai 1993

Vous êtes certainement patient et persévérant pour poursuivre les travaux de découverte de la lignée de votre famille. C'est ce que ça exige.

Réginald Paquin de Winthrop, Mass. m'a référé vos demandes de renseignements. Vous nous demandiez en 1984 et ensuite en 1992 si nous avons des informations additionnelles au sujet de votre arrière grand-père... si nous pouvions retracer votre ligne ascendante jusqu'à notre ancêtre Nicolas.

La plupart des informations que nous avons à ce jour proviennent de familles qui ont complété leur arbre généalogique et qui nous ont communiqué leurs renseignements. Il semble qu'aucune nouvelle information ne nous fut transmise en provenance du secteur qui vous intéresse en Ontario. Soyez bien à l'aise de nous rappeler dans quelques années. On peut avoir des surprises.

Je suis à préparer cette lettre pour publication dans le prochain Pasquin espérant que quelques parents proches ou éloignés puissent se souvenir de quelque chose.

Votre nom:	Steven D. Paquin	m. Dory Evans
Père:	Desmond Paquin	m. Irene Newman
	m. Ileane Smith	
Grand-père:	Dave Paquin	m. Ida Lumsden
Arrière grand-père:	Ovila Paquin	m. <u>Jeannette ??????</u>

Sans le nom de famille de Jeannette nous ne pouvons remonter votre lignée. Peut-être que des descendants du frère de votre grand-père (Raoul, Edouard) et leurs sœurs (Bernadette, Lorette, Grâce) peuvent vous donner des indices.

Vous pourriez obtenir facilement des certificats de naissance. Le British Columbia Vital Records Dept., département de the Health Dept. peut vous aider en vous faisant parvenir les formulaires pour des recherches en Ontario, et les coûts exigés. Le certificat de naissance de Dave vous donnera sûrement le nom de famille de sa mère. Votre société locale de généalogie (B.C. Genealogical Society) (voir votre annuaire téléphonique) se fera un plaisir de vous aider à trouver l'endroit recherché en Ontario.

N'est-ce pas merveilleux Steven d'avoir un tel intérêt pour sa propre famille? Ma grand-mère m'a inculqué ce grand intérêt. Vous et moi savons que vous venez de Nicolas, mais nous en voulons la preuve. O.K.?

Bonne chance dans vos recherches, Hélène Paquin.

(suite de la p. 88)

4-1492 Dico Henri L. Paquin

WOONSOCKET — Henri L. Paquin, 80, of 157 Rathbun St., a maintenance worker in the Lincoln School Department, and assigned to the Lonsdale School for 20 years before retiring in 1976, died yesterday at the Landmark Medical Center-Woonsocket Unit. He was the husband of Berthe (Dufresne) Paquin.

Born in East Douglas, Mass., a son of the late Horace and Leda (Paquette) Paquin, he lived in Woonsocket for more than 60 years.

Mr. Paquin was an Army veteran of World War II, and served with the 298th Combat Engineers Battalion in the European Theater. He was awarded the Croix de Guerre with palms by France. He was a member of the Disabled American Veterans.

He leaves his wife.

8-492 Albert Paquin

NORTH SMITHFIELD — Albert Paquin, 93, of Providence Pike, a pattern weaver for the former Wanskuck Co., Providence, for 25 years before retiring in 1963, died yesterday at the Mount St. Francis Health Center, Woonsocket. He was the husband of the late Florienne (Cardin) Paquin.

Born in Providence, a son of the late Ernest and Elizabeth (Magnan) Paquin, he lived in Woonsocket for 51 years before moving to North Smithfield in 1987.

Mr. Paquin was a member of Cercle Laurier, the Woonsocket Sportsmen's Club, and the Woonsocket Retirement Bowling League.

He leaves several nieces and nephews, including Wilfrid Cardin, with whom he made his home.

4-4-93 Ida Paquin

PAWTUCKET — Ida Paquin, 97, of 128 Dickens St. died yesterday at the Slater Health Center. She was the widow of Alfred Paquin.

Born in Holyoke, Mass., a daughter of the late Phillip and Agathe (Brizard) Bourgeault, she lived in Pawtucket since 1932.

Mrs. Paquin was a communicant of Our Lady of Consolation Church, and a member of its St. Ann Society, and l'Union des Prieres.

She leaves two sons, Gerard A. and Robert A. Paquin; two daughters, Lillian P. Jardin, and Anita E. Bergeron; a sister, Ludivina Beaumont, all of Pawtucket; four grand-

children, and seven great-grandchildren. She was sister of the late Rose Durocher, Leo and Ovila Bourgeault.

The funeral will be held Wednesday at 9 a.m. from the William W. Tripp Funeral Home, 1008 Newport Ave., with a Mass of Christian Burial at 10 at Our Lady of Consolation Church, Sabin Street. Burial will be in Notre Dame Cemetery.



CHRONIQUE DES DECES

S E I G N E U R,
QU'ILS PARTICIPENT A TA FETE ETERNELLE!

A Montréal, le 17 mars 1993, à l'âge de 67 ans, est décédé monsieur Jean-Paul Paquin, époux de Marguerite Aloi. Il laisse ses enfants Claude (Cécile Basque) et Richard (Suzanne Ostiguy).

A l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 17 mars 1993, à l'âge de 65 ans, est décédée madame Lucille Soublière, épouse de feu Roger Paquin. Elle laisse ses trois filles: Suzanne, Madeleine et Nicole.

Monsieur Léopold Paquin déplore la perte de son beau-frère Rolland Primeau décédé à Montréal, le 12 mars 1993 à l'âge de 80 ans.

A Bois des Filions, le 29 mars 1993, à l'âge de 54 ans, est décédé Denis Hayeur, époux de Magaly Paquin. Il laisse ses deux filles: Isabelle et Magdal ainsi que son beau-père Dr François Paquin.

A Montréal, le 29 mars 1993, à l'âge de 65 ans, est décédée madame Louise Paquin, épouse de monsieur Maurice Fillingham.

A Québec, le 19 mars 1993, à l'âge de 86 ans, est décédée dame Emilienne Cossette, épouse de feu Henri Paquin. Elle laisse ses enfants: Ghislaine (André Thibault) et Jacques.

Madame Denise Paquin déplore la perte de son beau-père monsieur Médard Laurin, décédé à Terrebonne, le 1er avril 1993, à l'âge de 78 ans.

Madame Marie-Jeanne Paquin-Magny, soeur du Frère Pasteur Paquin déplore la perte de son gendre, monsieur Rémi Parent, époux de dame Jeanne Magny de St-Stanislas comté de Champlain. Il est décédé au centre hospitalier Ste-Marie de Trois-Rivières, le 20 avril 1993 à l'âge de 80 ans.

A l'hôpital Cooke de Trois-Rivières, le 30 avril 1993, est décédé à l'âge de 84 ans, monsieur Sylva Paquin, époux de dame Juliette Camirand de Pointe-du-Lac. Il laisse ses enfants: Hélène (Réal Milette), Jacques (Lise Gauthier) et Jean (Nicole Mercier).

A Québec, le 25 avril 1993, est décédé monsieur Léopold Cloutier, à l'âge de 82 ans, époux de dame Elyane Paquin. Il laisse ses enfants: André (Michèle Tanguay) et Monique (Allan Powell).

A Mascouche, le 25 février 1993, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur Armand Prince, époux en premières noces de feu Lucille Côté et en secondes noces de feu Cécile Paquin.

A St-Jérôme, le 19 mars 1993, à l'âge de 50 ans, est décédée dame Pauline Monette. Elle laisse son époux monsieur Raynald Paquin et ses enfants: Sylvie et Benoît (Chantal Legault).

A Drummondville, le 10 mai 1993, est décédé à l'âge de 76 ans, monsieur Raoul Paquin époux de dame Gilberte Aubry. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Monique (Bernard Houde), André et Jean-Claude. (Ce couple était du voyage en France et nous recevait ensuite en assemblée générale à Drummondville)

Au Centre hospitalier Cooke de Trois-Rivières, le 22 mars 1993, est décédée à l'âge de 69 ans, mademoiselle Rita Paquin fille de feu aimé Paquin et de feu Maria Guévin.

DIED 6-3-93
Armand J. Paquin

WOONSOCKET — Armand J. Paquin, 80, formerly of Bernon Street, a self-employed painter for many years before retiring in 1965, died yesterday at the Holiday Inn, Lincoln. He was the husband of the late Jeanne (Pierre) Paquin.

Born in Manville, a son of the late Rudolphe and Yvonne (Champagne) Paquin, he lived most of his life in Woonsocket.

He leaves a son, Albert J. Paquin Sr.; two daughters, Regina Paquin and Tina Collard, all of Woonsocket; a sister, Irene Stephens of Providence, and three grandchildren.

PAQUIN, Jeannette C.
(Jette) AGE 76

June 22, 1992. Wife of the late Wilfred J. Paquin, mother of George W., Pauline T. Paquin, Anna M. Childress, Rose E. Simoneau, sister of Blanche Courtemanche, Anita Duphily. Residence, 180 Namquid Dr., Warwick. Funeral Thursday at 10 a.m. from the Frank P. Trainor & Sons Funeral Home, 982 Warwick Ave., Warwick. Mass of Christian

L. Eveline Kells 8.21.92

WEST WARWICK — L. Eveline Kells, 86, formerly of Perkins Street, a secretary at the Farmers Home Administration in Greenville for 15 years before retiring in 1971, died Friday at Roger Williams Hospital. She was the widow of Thomas J. Kells.

Born in Providence, she was a daughter of the late William H. and Balbina (Hebert) Paquin. She lived in West Warwick for 40 years.

Mrs. Kells was a member of the Third Order of St. Domenic at Providence College, and a former member of St. Mark Church, Garden City. She was a member of St. Joseph Church, Scituate.

She leaves a nephew, Edouard Olivier of Foster, and four nieces, Irene Duhaime of Scituate, Pauline Risner of Huntsville, Ala., Jeanne Levesque of West Warwick and Suzanne Merrigan of Orlando, Fla. She was the sister of the late Felix Paquin, Theodor Paquin and Lucia Toolian.

5-6-93 Louis J. Theroux

WEST WARWICK — Louis J. Theroux, 89, of Gardner Avenue, a salesman for many years and last employed at Sears Roebuck & Co. in Warwick before retiring, died Wednesday at Hospice St. Antoine, North Smithfield. He was the husband of the late Madeleine C. (Phan-euf) Theroux.

A lifelong resident of West Warwick, he was a son of the late Leonard and Celina (Paquin) Theroux.

Mr. Theroux was a member of St. Vincent de Paul Society, a member and former treasurer of the Holy Name Society, and a collector, all at St. John the Baptist Church. He was a member of Club Frontenac, a member and former treasurer of Court Montcalm.

He leaves two daughters, Claire Miner of Warwick and Lucille Theroux of West Warwick; two sons, the Rev. Raymond C. Theroux, pastor of St. John Vianney Church in Cumberland, and the Rev. Paul D. Theroux, director of Our Lady of Providence Seminary; three grandchildren and four great-grandchildren.

Au Centre hospitalier Ste-Marie de Trois-Rivières, le 24 avril 1993, est décédée à l'âge de 78 ans, dame Claudia Gervais, épouse de feu Camille Paquin. Elle demeurait à Ste-Marthe du Cap.

Au Centre hospitalier Cooke de Trois-Rivières, le 21 février 1993, est décédé à l'âge de 77 ans, monsieur René Paquin, époux de dame Françoise Plourde. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Clovis (Luce St-Amant), Marc (Marlène), Louis-Marie (Isabelle Vadboncoeur), Danielle, Esther (Jean-Pierre Parent), Ruth (André Bertrand) et Ghislain.

Au Centre d'accueil de Louiseville, le 21 février 1993, est décédée à l'âge de 87 ans, dame Germaine Chevalier, épouse de feu Adélarde Paquin de St-Paulin. Elle laisse sa fille Diane.

A St-Lin, le 28 avril 1993, à l'âge de 70 ans, est décédée madame Hélène Raymond, épouse de feu Armand Paquin. Elle laisse ses enfants: Annette, François (Florence Hoguel), Réjean (Diane Gariépy), Francine (André Rochon), Gaétan (Louise Duquette), Réjeanne (Gérald Elie), Linda (Daniel Bernier) et Carole (Richard Leboutillier).

A l'Ile-Bizard, le 20 mai 1993, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Emile Paquin, époux de Simone Pelletier, père de Yves (Manon Levac), Daniel (Jocelyne Ménard) et Jocelyne (Jacques Wilson).

A St-Jérôme, le 17 mai 1993, à l'âge de 64 ans, est décédé monsieur Conrad Paquin époux de Annette Laroche. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Jean-Pierre, Luc (Line Jacques), Danielle (Alain Bourgeois), Chantal (Yves Richer), Alain et Mathieu.

A St-Bruno-de-Guigues, le 3 juin 1993, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur Horace Paquin époux en premières noces de feu Marguerite Julien et en secondes noces de madame Sara Généreux. Il laisse ses enfants: Guylaine (Marcial Dupuis), Roger (Marie Lacroix), Fleurette (Yvan Duchesne), Jacques (Denise Duchesne) et Firmin (Fleur-Ange Rivard). (Un autre couple qui était du voyage au pays de l'ancêtre à la Poterie en 1985)

Association des Familles Paquin, inc.

41 Des Cantons, Charlesbourg, Qc

G1H 7B1

BULLETIN D'INFORMATION / INFORMATION BULLETIN

DERNIER NOM:
LAST NAME:

PRENOM:
FIRST NAME:

DATE ET LIEU DE NAISSANCE:
DATE AND PLACE OF BIRTH:

ETES VOUS MARIE?
MARRIED?

DATE ET LIEU:
DATE AND PLACE:

A QUI? NOM DE FAMILLE:
TO WHOM? FAMILY NAME:

PRENOM:
FIRST NAME:

VOTRE ADRESSE:
YOUR ADDRESS:

VOTRE EMPLOI:
OCCUPATION:

PRENOM DE VOTRE PERE:
YOUR FATHERS FIRST NAME:

PRENOM ET NOM DE FAMILLE DE VOTRE MERE:
FIRST AND FAMILY NAME OF YOUR MOTHER:

DATE ET LIEU DE LEUR MARIAGE:
DATE AND PLACE OF THEIR MARRIAGE:

NOM DE VOTRE GRAND-PERE PATERNEL:
GRANDFATHERS NAME ON FATHERS SIDE:

NOM DE VOTRE GRAND'MERE PATERNELLE:
GRANDMOTHERS NAME ON FATHERS SIDE:

DATE ET LIEU DE LEUR MARIAGE:
DATE AND PLACE OF THEIR MARRIAGE:

Vos enfants: (indiquant date et lieu de naissance; si maries, conjoint, date et lieu du mariage). Your children: state the date and place of birth; if married, name spouse, date & place of wedding.

1. NOM/NAME

2.

3.

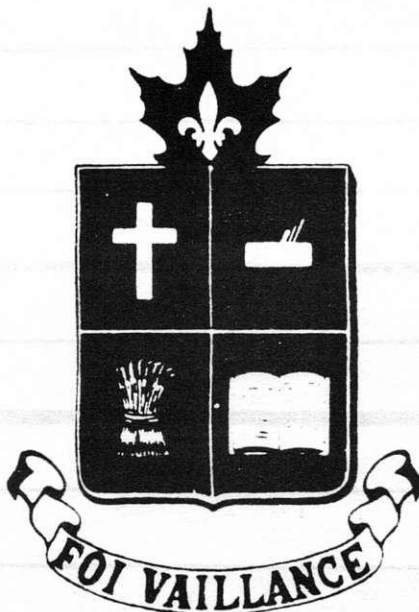
4.

5.

Société canadienne des postes
Courrier: Publications canadiennes,
CONTRAT no 94676

Bulletin de l'Association des Familles Paquin inc.
Edité par la Fédération des Familles-Souches québécoises inc.
Case postale 6700, Sillery (Québec) G1T 2W2

PORT DE RETOUR GARANTI



COTISATION ANNUELLE (Août 1992 à août 1993) 15,00 \$

M. ()

Mme ()

Mlle ()

(Prénom)

(Nom de famille)

Adresse:

(Numéro)

(Rue)

(Ville)

(Etat ou Province)

(Code postal ou Zip Code)

(Téléphone)

Montant versé pour: () Renouvellement: no de membre:..... =\$

() Nouveau membre

() Cotisation cadeau pour:

Nom:

Adresse:

Total:

Expédier à: Association des Familles Paquin inc. 41 Des Cantons,
Charlesbourg (Québec) Canada G1H 7B1

Dépot légal: Bibliothèque nationale du Canada ISSN 0710-5185
Bibliothèque nationale du Québec